

40. タバコをやめない夫を叱責する

001A : オトーサン ナンダベ タバコ ヤメダノニ マダ スッテンノ。
お父さん なんだろう 煙草 止めたのに また 吸っているの。

002B : ンー コナイダサー ドーキューカイデ サゲッコ ノンダドギ ミンナガラー
うーん この間さ 同級会で 酒 飲んだとき みんなから

ナーニー イマデモ スエッガラ ヤッデミロツデ イワレダノサ。
なに 今でも 吸えるから やってみろって 言われたのさ。

ソノキンナツテ ヤッテツキヤ マーダナー ハジメテシマッタ。
その気になって やってしまったら またな 始めてしまった。

003A : バー ナンダベ。 セッガグ ヤメダノニー。
あら なんだろう。折角 やめたのに。

004B : ンー ンデモナー アノ タバゴノナー アーサーノーイップグ
うーん そうだけれどもな あの 煙草のな 朝の一服

オイシグデナー。
おいしくてな。

005A : カラダサモ ヨクネーガラッデー (B ウーン) ヤメダノニー。アンダ マゴサモ
体にも よくないからって (B うーん) 止めたのに。 あなた 孫にも

ホラ ヨグナイガラッサー (B ウーンウンウン) ガンバツデヤメラーイン。
ほら よくないからさ (B うんうんうん) がんばってやめなさい。

006B : ンダナー。マゴサー ウーン マゴナー セッガグ マゴサーナー オレモ
そうだな。孫に うーん 孫な 折角 孫にな 私も

カンガエナグデワネーナー。
考えなくてはならないな。

007A : ンダデバ ダレー コレガラノヒドダジサ アンダ ガイ アタエデ
そうだってば なに これからの人たちに あなた 害 与えて[は]

ダメナンダガラ。
だめなんだから。

008B : ンー ンデー ガムデモ カジッデミツガ。
うーん それでは ガムでも 嚙んでみるか。

009A : ンダネー ガム イイネ ガム。
そうだね ガム いいね ガム。

010B : ソガー。 (A ウン) ホンデー コンド デカケダジ ガムー
そうか。 (A うん) それでは 今度 出かけるとき ガム

カッテチテケロ、 (A ウン) ミツツモ。
買ってきてくれ、 (A うん) 三つも。

011A : ナニ クジサビシーノスカ。
なに 口寂しいんですか。

012B : ウーン。ヤッパリナー。ナー イシ ヨワイノガナー。
うーん。やっぱりな。 ×× 意志 弱いのかな。

013A : ウーン。ンデ マズ ガムデモ カジッテ ガンバッテミスカ。
うーん。それで[は] まあ ガムでも 嚙んで がんばってみますか。

(B ウーン) アド マゴノカオ オモイウカベツト ホラ
(B うん) あと 孫の顔 思い浮かべると ほら

ノマナイガモッシャネガラ。 (B アー ホンダホンダ) ウン。ソレ イーネ。
吸わないかもしれないから。 (B あー そうだそうだ) うん。それ いいね。

014B : ワガッダ。
わかった。